



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.356
27 March 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

消除对妇女歧视委员会

第十七届会议

第 356 次会议简要记录

1997 年 7 月 22 日星期二下午 3 时在纽约总部举行

主席: 卡斯蒂略女士

(副主席)

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告(续)

阿根廷的第二次和第三次定期报告(续)

本记录可以更正。

各项更正应以一种语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明,并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议和支助事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编,于本届会议结束后不久印发。

汗女士缺席,副主席卡斯蒂略女士就主席位。

下午 3 时 15 分宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告(续)

阿根廷的第二次和第三次定期报告(续)(CEDAW/C/ARG/2 和 Add.1 和 2 和 CEDAW/C/ARG/3)

1. 应主席的邀请 Regazzoli 女士和 Schiavoni 女士(阿根廷)在委员会会议席就座。

第 10 条(续)

2. SCHIAVONI 女士(阿根廷)通知委员会说,在农村地区,男子的识字率是 95.8%,妇女是 82.5%。在农村居民中,4.7%从来没有上过学,妇女的百分比比男子稍高;不过,各省情况变化很大。文化和教育部从 1997 年开始实施远距离学习方案,使成年人能够完成小学教育,确保所有公民识字。为了改善农村地区的基础教育,也已经制订了具体方案。

3. 1988 年 2 月简要记录与第二次报告增编(CEDAW/C/ARG/2/Add.2)之间出现关于教育制度的明显矛盾是因为这些资料来自不同的人口普查。

4. 所有年级中,必须留级的女生比男生要少得多。

第 11 条

5. 1994 年改革的《宪法》呼吁为完成小学教育前受忽视儿童和为怀孕与哺乳母亲制订特别社会安全计划,劳工立法禁止妇女在生产前后 45 天内工作。同样,妇女不许从事艰苦的、危险的或不健康的工作。

6. 1993 年,性骚扰罪已经列入公务员制度的基本规章,公务员性骚扰问题研究报告最近已经完成。已经开始采取措施,以便向整个公私部门提供法律保护。

7. 全国妇女理事会已经联系南锥体共同市场成员国的国家妇女组织,以便制

订共同战略,确保南碓体共同市场进程中纳入妇女问题。妇女组织高级别会议提出的《布宜诺斯艾利斯宣言》建议,应当成立妇女问题协调机构,以便拟订各项建议和在不同机构层次上参加南碓体共同体。

8. 阿根廷承认同工同酬原则,尽管没有采取具体措施去落实这项原则。不过,已经提出措施促进最难找到工作的人就业,妇女成为对象群体的一部分。

9. 最近已经提出法案,管理家务工作的各方面和给予家庭帮佣工人福利,产假、退休金、意外保险和其它种类的保护。

10. 没有就业方面的比较统计数据,因为许多统计数字没有按性别开列。将向全国统计和人口普查所建议,今后的数据应当按性别开列。

11. 第二次和第三次定期报告所述的法律和其他措施仍然有效,尽管禁止妇女上夜班的规定已经取消,因为被认为具有歧视性质。

12. 产假和照顾病童假仅仅给妇女。子女出生期间,父亲可以请两天假,阿根廷已经批准 1981 年国际劳工组织《关于有家庭责任的工人公约》,尽管阿根廷的立法尚未反映该《公约》。托儿设施不足情况尚未改善。

第 12 条

13. 全国妇女理事会联同卫生部正在制订妇女与艾滋病问题方案。感染艾滋病的人数日益增加;1996 年,报告的病例比 1995 年多了 19%。此外,感染艾滋病的妇女人数目前比男子要增加得快。

14. 卫生部负责全国少年卫生方案,全国妇女理事会正在研究少女怀孕问题。研究工作结束之后将提出全国预防和援助活动建议。初步建议提出了传播媒体、教育界、专业卫生人员和社区可以采取的具体行动。下个阶段是拟订公共政策。

第 13 条

15. 男女可以平等取得银行贷款、抵押贷款和其它形式的信贷,全国妇女理事会已经展开各种活动训练妇女从事商业管理,也已经同工业和贸易部达成协议,在微

型和小型企业全球信贷方案下展开联合活动;在此方案下,提供给妇女 1 036 笔贷款。

第 14 条

16. 1989 年以来,阿根廷政府一直在阿根廷西北部实施农村妇女培训项目,妇女目前已成为全国农村妇女网的一部分。性别问题专业人员所组成的科技队伍已经并入农业、渔业和粮食部,该部的农业规划和发展总局作出决策时已经考虑到妇女的需要。

17. 此外,农村妇女在阿根廷东北部小农特别贷款和技术援助方案下取得了贷款。

第 15 条

18. 男女平等获得法律服务;不过,很少妇女有这样的付款能力。

19. 经过修改的《第 23515 号法案》废除了妇女在共同选择婚姻家庭方面的限制,因此产生了积极的影响。在某些情况下,离婚之后的妇女可以继续使用夫性。

第 16 条

20. 妇女有权决定子女人数和生育间隔。但是因为保健服务分散,信息和可获得的咨询服务之间出现差距,这些方案在市、省级实施。

21. 未设立办公室保护阿根廷境内未成年人;不过,未成年人和家庭理事会负责协助单身母亲。

22. 男女在结婚期间和离婚之后权利平等。财产的所有权是一直可以表明的,夫妻可以各自独立管理财产。监护子女的配偶有权使用婚姻的家居,但无所有权。其他购置的财产可以清理。

23. 同居夫妻的权利异于合法夫妻,关于其财产,没有法律规定;不过,相关立法正在讨论中。

24. 母亲依法监护 5 岁发下子女,一般来说,未成年子女由母亲监护,除非父亲反对。司法裁决按个案处理,以子女的利益为重。

25. 《民法》改革已经取得进展,目前具体规定,配偶双方应当平分婚姻的财产。

26. 法官可以特许早婚,怀孕是最普通的理由。

27. REGAZZOLI 女士(阿根廷)说,为执行对《北京行动纲要》所作承诺而设立的全国特设委员会已经查明全国不同地区的优先行动领域。

28. 为了确定各种战略,已经选择妇女与贫穷领域为全国优先工作,以便改善妇女机会,使妇女获得适当的职业、土地、技术和资本。在消除贫穷方面,已确定教育和训练为消除妇女贫穷现象的关键领域,教育部已经展开一系列方案,以便将所有各级教育列为优先,补助最有需要的家庭。

29. 如果公私来源能够提供足够的经费,就可以建立预防家庭暴力的电子网,以及照顾暴力受害者的中心。

30. SCHIAVONI 女士(阿根廷)说,已经提出法律草案,以便设立欠付生活费者全国登记处。

31. 最后,她说下次报告将答复委员会其余的问题。

32. GONZALEZ 女士赞扬阿根廷政府已经设立妇女问题全国机构,尤其是设立人权和妇女权利事务总局,使得阿根廷能够参加所有提高妇女地位的国际和区域论坛。她说,按照《宪法》第 75 条 23 款,妇女以及儿童、老年人和残疾人仍然被视为弱势群体;她提议,第 23 段最后一句末应当改为“尤其是男女的儿童、老年人和残疾人的权利”,因为这样会包括所有年龄的妇女,而不意味着所有妇女都是弱势者。

33. JAVATE DE DIOS 女士说,所有国际条约和公约、包括《消除对妇女一切形式歧视公约》已经获得最高的可能法律地位;这个事实显示出,阿根廷高度优先重视提高妇女地位和促进一般人权。《妇女平等机会计划》的通过应有助于加强阿根廷提高妇女地位机制。她印象深刻的是,最高法院已经维持《配额法案》,允许付诸实

施。空前的裁决已经产生了国际影响,委员会成员肯定会将之用于支持帮助妇女的肯定行动。

34. 她理解到,阿根廷已经全面审查《刑法》,她期待这些改变会使得《阿根廷宪法》更加符合《公约》。她赞扬阿根廷政府为预防妇女受到暴力而采取决定性步骤,尤其是通过《第 24417 号法案》及许多方案和项目,以便提高对家庭暴力问题的认识。她提议,阿根廷应当研究关于妇女遭受暴力问题的委员会第 19 号一般性建议。她希望阿根廷会继续努力处理这个问题,尤其是争取向司法部门和执法机构提供认识性别差异训练。

35. HARTONO 女士希望知道,什么情况下国际条约在阿根廷没有最高的法律地位。她要求了解《配额法案》如何起草和获得通过。她没有注意到公众活动中性别敏感性有所改善。关于如何设法改变妇女地位,阿根廷没有提供统计数字或背景资料。她希望阿根廷编制第四次定期报告时,会更密切遵守委员会的准则。

36. ABAKA 女士说,全球的私有化趋势导致了社会部门的工作裁减,这不利于妇女。她问到,私有化目前在阿根廷是否也产生同样的影响,男女是否一样受到影响。

37. BUSTELO GARCÍA DEL REAL 女士希望知道,妇女机会平等计划目前是否在落实。阿根廷的下次报告应当详细说明其平等计划和方案,使委员会能够评价已经取得的进展。她希望,阿根廷的下次报告会指出,包括妇女在内的任何群体是否已经援用“要求保护(行使)宪法权利的办法”。

38. FERRER 女士希望知道,《配额法案》是否会适用于将于 1998 年在阿根廷举行的参议院选举。阿根廷代表团应当通知委员会,是否有专门处理妇女问题的议会委员会。她问说,全国妇女理事会是否在女性的议员、参议员、市长、地方议员和其他政府官员当中提供培训或展开任何认识性别差异运动,使她们在当选的公职之外争取消除一切形式对妇女的歧视。她希望知道,为什么六个省仍然没有采用《配额法案》,她要求知道,全国妇女理事会目前采取什么措施以确保更多的妇女被

任命担任联邦和地方一级的高级决策职位。

39. GONZALEZ 女士希望知道,在阿根廷,家庭暴力是否属于罪行或仅仅属于民事轻罪,如何惩罚这种暴力。她问说,全国妇女理事会是否考虑展开运动,使大众认识到妇女遭受的家庭暴力的严重性及其社会、政治和经济影响。

40. LIN Shangzhen 女士希望知道为什么有六个省没有实施《配额法案》,她想知道这些省本身的法律是否能够超越联邦法律。

41. JAVATE DE DIOS 女士说,第二次和第三次定期报告没有充分列出卖淫方面的资料,尤其是统计数字。据第二次定期报告,为了全面研究卖淫问题,已经成立了委员会。她希望知道,研究的结果是什么,阿根廷政府目前采取什么措施去打击卖淫和帮助妓女找到其他的工作。她感到惊讶的是,从拉丁美洲贩卖妇女到欧洲,通过因特网“销售”妇女。

第 7 条

42. AOUIJ 女士希望知道,为什么有六个省没有实施《配额法案》,又问是否必须在省一级通过立法,以便在某省实施《法案》。

43. GONZALEZ 女士要求进一步了解各政党和组织在《配额法案》通过之后采取了什么行动、《法案》的通过促成了多少妇女参加国家立法机构和各政党和组织如何因应妇女的参加。

第 8 条

44. JAVATE DE DIOS 女士指出,在外交界担任高级职位的妇女减少了,她要求了解,政府采取什么措施去鼓励妇女进入外交界,政府如何提高外交人员对性别的敏感度和对《公约》的认识。

第 10 条

45. Yung Chung KIM 女士问说,是否有具体的措施鼓励女学生选择非传统的专

长领域。她也要求了解这方面女生的津贴或奖学金情况、对于没有津贴的女生的补助办法、女毕业生与男毕业生相比的工作机会、联邦首都和各省女教授与男教授的比例。

46. LIN Shangzhen 女士要求阿根廷代表解释学院一级女士比例很高的原因。她也感兴趣地注意到消除对妇女一切形式歧视问题常设两院制委员会的一般任务,同时问说,该委员会内有多少妇女,到目前为止,该委员会做了什么工作。

47. JAVATE DE DIOS 女士问说,最近促使教育工作者认识性别差异问题的大规模运动已经宣传的核心信息是什么、这一运动已经针对了哪些教育工作者、阿根廷政府正在采取什么措施去评价教育制度内许多变化所产生的影响。她也要求提供关于省级妇女交流中心网和关于远距离教育对各省妇女培训和就业的影响的更多资料。

第 11 条

48. FERRER 女士问说,作为《调整支助方案》的一部分进行的职业培训方案在什么程度上改善了妇女就业情况和这些方案是否设法鼓励妇女寻找非传统的工作。她问到已经建立什么家庭支助服务去对付各省内 25 岁以上妇女的就业减少、正在采取什么措施去确保同工同酬原则适用于公私部门、私有化如何影响一般的妇女就业情况、有什么方案去协助日益增加的单身妇女当家的家庭。她也要求了解家庭主妇退休金方面的倡议或立法草案。

49. KHAN 女士问说,目前针对妇女的劳工法和肯定行动措施在什么程度上涵盖非正规部门、在这个部门存在什么帮助妇女的就业机会或肯定行动方案、妇女职业培训方案是否已经消除带成见的工作类别。她也想更多地了解工作市场上存在的性别隔离程度和招聘广告是否按性别刊登。她注意到许多受过教育的妇女显然不太愿意进入劳工市场,因为可能遭受歧视,她想更多地了解如何在处理这个问题。她建议,阿根廷政府应当审查第 13 号一般性建议,并调查妇女对非正规劳动市场的态度。

50. BARE 女士问说,阿根廷政府和私营部门内担任高级管理职位的妇女人数不足是否由于工作隔离或者由于持久存在性别成见、可以采取什么肯定行动去确保妇女的晋升机会和可以采取什么措施去提供平等就业机会给年青的妇女。

51. GONZALEZ 女士问说,阿根廷政府如何打算提供经费支助保护非正规部门内妇女的立法草案、雇主对家庭帮佣负有什么社会安全和其他福利方面的义务。她也要求解释,第三次定期报告为什么提到部分通过的法律。

52. BUSTELO GARCÍA DEL REAL 女士要求说,今后的报告应当就第 11 条提供按性别开列的定期数据。她也问说,在丈夫或父亲所拥有的公司内工作的妇女应当得到什么社会安全或其他劳工福利,以及男女如何在公私生活中分摊工作和家务。

第 12 条

53. 主席问到阿根廷政府是否打算审查其绝育政策,即在丈夫或伴侣表示同意并危及生命的情况下妇女方可绝育;如果不打算审查,有什么理由要继续允许存在阻止妇女行使生殖权利的立法障碍。

第 14 条

54. OUEDRAOGO 女士欢迎阿根廷在执行《公约》方面、尤其是在卫生和教育领域已经取得进展,同时赞扬该缔约国进行了非常肯定的法律改革。

55. 关于第 14 条,她认为各项报告没有提供农村妇女情况的充分资料。统计数字会有助于指出农业的“女性化”范围。令人严重关切的是,缺少帮助农村妇女的保健、计划生育和性教育中心,她想知道,不久将来是否会提出计划生育和性教育方案。

56. 她问说是否已设想了考虑到必须减少农村妇女家务负担、使妇女有机会从事创收活动和使她们有更多机会获得信贷的农村妇女问题全球政策。最后,她希望第三次报告能够分析将农村妇女纳入生产的新政策的影响,她期待将之列入下次报

告。

57. FERRER 女士说,她赞同 Ouedraogo 女士表示的意见。

58. REGAZZOLI 女士(阿根廷)说,全国妇女理事会已经同全国统计和普查所达成协议,使得阿根廷政府能够在下次报告提供按性别分列的数据,以及能够详细分析性别观点主流化措施的影响。

59. SCHIAVONI 女士(阿根廷)说,阿根廷政府继续敦促尚未通过《配额法案》的各省加以通过。一些省份必须改变政治代表制度,以便符合《配额法案》,其他省份只要避免歧视措施和采取反歧视措施即可。

60. REGAZZOLI 女士(阿根廷)回顾了《配额法案》获得通过的历史,同时指出,其《管制法令》是至关重要的,因为其中规定各政党按照席位数目所必须遵守的具体配额。在布宜诺斯艾利斯市,来自三个不同政党的妇女目前担任三个最高职位,这就证明,阿根廷社会和政党认识到,更多的妇女担任决策职位是促进民主和巩固社会正义所不可缺少的。

61. SCHIAVONI 女士(阿根廷)解释说,立法机构内已经“部分通过”的法案是一个议院已经通过和有待另外一个议院采取行动的法案。

62. 她向委员会保证在将性别观点纳入训练和教育方案方面已经取得重大进展,因为人们深信,性别观点能够帮助分析所有科学的进步。

63. 主席说为提高阿根廷妇女地位所采取的一切积极措施显示了缔约国坚决要把性别观点纳入其国家发展进程的政治意志。不过阿根廷各政府组织所提供的资料引起关心。贫穷的女性化和妇女赚钱困难痛苦地显示了阿根廷政府为控制通货膨胀和建立新经济秩序所作出的宏观经济决定的影响。

64. 需要进一步了解妇女的保健需要及卖淫和贩卖妇女情况。她感到惊讶的是,堕胎和生产后遗症是阿根廷妇女死亡的主要原因。

65. 她促请缔约国用解决其他妇女问题的同样政治意志,处理妇女保健的一切

方面,以及妇女的就业机会、失业与就业不足和贫穷女性化的问题。

下午 5 时 45 分散会。